



**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ
ОПШТИНЕ НОВИ КНЕЖЕВАЦ**

**TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
H I V A T A L O S L A P J A**

Број 2.
Szám

НОВИ КНЕЖЕВАЦ
04.02.2015. године

ГОДИНА
ÉVFOLYAM

XXXXIII

**ИЗДАВАЧ: Општинска управа општине Нови Кнежевац
Службени лист општине Нови Кнежевац
Претплату вршити на рачун издавача
Број: 840-71640-63**

С А Д Р Ж А Ј
СЛУЖБЕНОГ ЛИСТА БРОЈ 2. ОД 04.02.2015. ГОДИНЕ

I. АКТ ОПШТИНСКОГ ВЕЋА:

**Број
акта**

Страна

3. Одлука о приоритетима за израду пројектно-техничке документације
за рехабилитацију и појачано одржавање јавних путева-улица на
територији општине Нови Кнежевац..... 5

II. АКТ ПРЕДСЕДНИКА ОПШТИНЕ:

4. Одлука о расписивању јавног Огласа за давање у закуп пољопривредног
земљишта и пољопривредних објеката у државној својини у општини
Нови Кнежевац и Оглас за јавну лицитацију за давање у закуп
пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини..... 7

T A R T A L O M

Az okirat
száma

Oldal

I. A KÖZSÉGI TANÁCS OKIRATA:

3. Határozat a Törökkanizsa község területén található utcák közutainak javítására és fokozott karbantartására vonatkozó, elsődleges fontosságú projekt-technikai dokumentáció kidolgozásáról 5

II. A KÖZSÉGI ELNÖK OKIRATA:

4. Határozat nyilvános hirdetmény közzétételéről az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek és mezőgazdasági létesítmények bérbeadására Törökkanizsa község területén és az állami tulajdonban lévő földterületek és mezőgazdasági létesítmények nyilvános árverés útján történő bérbeadására vonatkozó hirdetmény..... 7

3.

На основу члана 26. Пословника о раду Општинског већа општине Нови Кнежевац ("Службени лист општине Нови Кнежевац", бр.11/08, 13/08, 31/12 и 27/14), разматрајући питање потребе рехабилитације и појачаног одржавања путева на територији општине Нови Кнежевац, Општинско веће општине Нови Кнежевац, на седници одржаној дана 22.01.2015. године, донело је следећу

ОДЛУКУ

I

Општинско веће општине Нови Кнежевац доноси одлуку о приоритетима за израду пројектно-техничке документације за рехабилитацију и појачано одржавање јавних путева следећих улица на територији општине Нови Кнежевац:

Нови Кнежевац:

Ред. бр.	У Л И Ц А	Дужина (m)
1.	Мостарска	250.00
2.	Змај Јовина	950.00
3.	Јелене Бајић	307.00
4.	Радничка	310.00
5.	Гаврила Принципа	490.00
6.	Омладинска	250.00
7.	Вељка Влаховића	250.00
8.	Немањина	1,200.00

Банатско Аранђелово:

Ред. бр.	У Л И Ц А	Дужина (m)
1.	Партизанска (од улице 9.Јануара до улице В.Мишића у Сигету)	1,800.00
2.	Вука Караџића	2,208.00
3.	Војводе Мишића (од Вука Караџића до краја насеља)	250.00
4.	Светозара Милетића	885.00
5.	Јаше Томића	326.00

Ђала:

Ред. бр.	У Л И Ц А	Дужина (m)
1.	Вука Караџића (од улице Змај Јовина до улице Гробљанска)	280.00
2.	Светог Саве (од броја 61 до улице Светозара Милетића)	250.00
3.	Бранка Радичевића	410.00

3.

Törökkanizsa község községi tanácsa Ügyrendi szabályzatának 26. szakasza (Törökkanizsa község Hivatalos Lapja 11/08., 13/08., 31/12. és 27/14. szám) alapján, megvitatva a Törökkanizsa község területén található utak javításának és fokozott karbantartásának szükségességét, Törökkanizsa község községi tanácsa 2015. 01. 22-én megtartott ülésén meghozta az alábbi

HATÁROZATOT

I

Törökkanizsa község községi tanácsa határozatot hoz a Törökkanizsa község területén található utak javítására és fokozott karbantartására vonatkozó elsődleges fontosságú projekt-technikai dokumentáció kidolgozásáról az alábbi utcákat illetően:

Törökkanizsa:

Sorszám	UTCA	Hosszúság (m)
1.	Mosztár	250.00
2.	Zmaj Jovina	950.00
3.	Jelena Bajić	307.00
4.	Munkás	310.00
5.	Gavrilo Princip	490.00
6.	Ifjúság	250.00
7.	Veljko Vlahović	250.00
8.	Nemanjin	1,200.00

Oroszlámos:

Sorszám	UTCA	Hosszúság (m)
1.	Partizán (a Január 9. utcától a Mišić vajda utcáig Szigeten)	1,800.00
2.	Vuk Karadžić	2,208.00
3.	Mišić vajda (a Vuk Karadžić utcától a település végéig)	250.00
4.	Svetozar Miletic	885.00
5.	Jaša Tomić	326.00

Gyála:

Sorszám	UTCA	Hosszúság (m)
1.	Vuk Karadžić (a Zmaj Jovina utcától a Temető utcáig)	280.00
2.	Szent Száva (a 61. számtól a Svetozar Miletic utcáig)	250.00
3.	Branko Radičević	410.00

Српски Крстур:

Ред. бр.	УЛ И Ц А	Дужина (m)
1.	Светог Саве (од улице Николе Тесле до краја насеља)	1,000.00
2.	Цара Душана (израђен пројекат)	480.00
3.	Његошева	520.00
4.	Краља Петра I Карађорђевића (од улице Бранислава Нушића до улице Светог Саве)	1,000.00

Филић:

Ред. бр.	УЛ И Ц А	Дужина (m)
1.	Локални пут	1,500.00
2.	Киш Ференца и 1. Маја (постоји пројекат и започета је реализација)	480.00

II

Јавно предузеће „Дирекција за изградњу града“ Нови Кнежевац ће у складу са Законом о јавним набавкама и Програмом пословања дирекције за 2015.годину извршити избор најбољег понуђача за израду пројектно техничке документације за рехабилитацију и појачано одржавање јавних путева у улицама из члана I. ове Одлуке.

III

Ова Одлука биће објављена у „Службеном листу општине Нови Кнежевац“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Нови Кнежевац
Општинско веће
Број: III-06-1/90-1
Дана: 22.01.2015. године.
Нови Кнежевац

Председник
Општинског већа,
Драган Бабић,с.р.

Szerbkeresztúr:

Sorszám	UTCA	Hosszúság (m)
1.	Szent Száva (a Nikola Tesla utcától a település végéig)	1,000.00
2.	Dušan cár (kidolgozott projektum)	480.00
3.	Njegoš	520.00
4.	I. Karađorđević Péter király (a Branislav Nušićtól a Szent Száva utcáig)	1,000.00

Firigyháza:

Sorszám	UTCA	Hosszúság (m)
1.	Helyi út	1,500.00
2.	Kiss Ferenc és Május 1. (van kidolgozott projektum és a megvalósítás folyamatban)	480.00

II

Az e határozat I. pontjában megjelölt utcák közutainak javítására és fokozott karbantartására vonatkozó projekt-technikai dokumentáció kidolgozásával megbízott legjobb ajánlattevőt A közbeszerzésekről szóló törvénnyel és az Igazgatóság 2015-ös évi ügyleti tervével összhangban a Városfejlesztési Igazgatóság Közvállalat választja ki.

III

E határozatot közzéteszik Törökanizsa község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
KÖZSÉGI TANÁCS
Szám: III-06-1/90-1
Kelt: 2015.01.22-én
TÖRÖKKANIZSA

A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE:
Dragan Babić, s.k.

4.

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту («Сл.гласник РС», број 62/06, 65/08 и 41/09) и члана 1. Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини («Сл.лист општине НовиКнежевац» број 9/2009), председник општине НовиКнежевац је дана 30.01.2015 године, донео

ОДЛУКУ

**О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП
ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА И ПОЉОПРИВРЕДНИХ ОБЈЕКТА У
ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ
У ОПШТИНИ НОВИ КНЕЖЕВАЦ
и расписује**

**О Г Л А С
ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ
ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА И
ПОЉОПРИВРЕДНИХ ОБЈЕКТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ**

I

-Предмет јавног надметања -

1. Расписује се оглас за јавну лицитацију у другом кругу за давање у закуп пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини у Општини Нови Кнежевац у следећим катастарским општинама:

КО	Број јавног надметања	Површина (ха, ари, м ²)	Површина пољ. објекта	Почетна цена (дин/ха)	Депозит (дин) 30%	Период закупа (год)
Нови Кнежевац	15	71,7125		14.431,7400	310.481,00	1
Нови Кнежевац	18	48,1419		14.431,7400	208.431,00	1
Нови Кнежевац	20	15,6425		14.431,7400	67.724,50	1
Нови Кнежевац	21	17,4562		12.423,257	65.058,90	1
Нови Кнежевац	24	37,1248		11.682,8400	130.117,00	1
Нови Кнежевац	25	28,4882		5.566,5300	47.574,10	1
Нови Кнежевац	27	54,0701		4.992,6805	80.986,40	1
Нови Кнежевац	28	30,8888		14.431,7400	133.734,00	1
Нови Кнежевац	31	74,6700		13.660,4834	306.008,00	1
Нови Кнежевац	34	26,2153		11.511,0960	90.530,10	1
Нови Кнежевац	35	3,7800		18.555,1000	21.041,50	1
Нови Кнежевац	38	7,9001		14.431,7400	34.203,70	1
Нови Кнежевац	39	10,1760		14.431,7400	44.057,20	1
Нови Кнежевац	40	20,5496		16.656,5036	102.685,00	1
Нови Кнежевац	42	24,1191		8.048,5231	58.236,90	1
Нови Кнежевац	43	15,0093		20.098,9788	90.501,50	1
Нови Кнежевац	44	20,8238		13.486,8269	84.254,10	1
Нови Кнежевац	45	44,7047		4.065,5177	54.524,30	1
Нови Кнежевац	46	42,9279		6.136,2876	79.025,40	1

4.

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64. szakaszának 3. bekezdése (A Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye 62/06., 65/08. és 41/09. szám) és Az állami tulajdonban lévő földterületek bérbeadása eljárásának lebonyolítására illetékes szerv kijelöléséről szóló határozat 1. szakasza (Törökanizsa község Hivatalos Lapja 9/2009. szám) alapján Törökanizsa község elnöke 2015.01.30-án meghozta a

HATÁROZATOT

NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KÖZZÉTÉTELÉRŐL AZ ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK ÉS MEZŐGAZDASÁGI LÉTESÍTMÉNYEK BÉRBEADÁSÁRA TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG TERÜLETÉN

és közzéteszi

AZ ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ FÖLDTERÜLETEK ÉS MEZŐGAZDASÁGI LÉTESÍTMÉNYEK NYILVÁNOS ÁRVERÉS ÚTJÁN TÖRTÉNŐ BÉRBEADÁSÁRA VONATKOZÓ HIRDETMÉNYT

I

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Közzétesszük a Törökanizsa község területén állami tulajdonban lévő földterületek és mezőgazdasági létesítmények nyilvános árverés útján, a második körben történő bérbeadására vonatkozó hirdetményt, az alábbi kataszteri községekben:

Kataszteri község	A nyilvános árverés száma	Terület (hektár, ár, m ²)	A mezőgazdasági létesítmény területe (m ²)	Kikiáltási ár (din/ha)	Letét (din) 30%	Bérleti idő(év)
Törökanizsa	15	71,7125		14.431,7400	310.481,00	1
Törökanizsa	18	48,1419		14.431,7400	208.431,00	1
Törökanizsa	20	15,6425		14.431,7400	67.724,50	1
Törökanizsa	21	17,4562		12.423,257	65.058,90	1
Törökanizsa	24	37,1248		11.682,8400	130.117,00	1
Törökanizsa	25	28,4882		5.566,5300	47.574,10	1
Törökanizsa	27	54,0701		4.992,6805	80.986,40	1
Törökanizsa	28	30,8888		14.431,7400	133.734,00	1
Törökanizsa	31	74,6700		13.660,4834	306.008,00	1
Törökanizsa	34	26,2153		11.511,0960	90.530,10	1
Törökanizsa	35	3,7800		18.555,1000	21.041,50	1
Törökanizsa	38	7,9001		14.431,7400	34.203,70	1
Törökanizsa	39	10,1760		14.431,7400	44.057,20	1
Törökanizsa	40	20,5496		16.656,5036	102.685,00	1
Törökanizsa	42	24,1191		8.048,5231	58.236,90	1
Törökanizsa	43	15,0093		20.098,9788	90.501,50	1
Törökanizsa	44	20,8238		13.486,8269	84.254,10	1
Törökanizsa	45	44,7047		4.065,5177	54.524,30	1
Törökanizsa	46	42,9279		6.136,2876	79.025,40	1
Törökanizsa	47	50,1140		14.012,1882	210.662,00	1

Мајдан	56	13,0570		14.431,7400	56.530,60	1
Мајдан	57	10,5320		4.356,0795	13.763,47	1
Банатско Аранђелово	78	17,4870		14.431,7400	75.710,40	1
Банатско Аранђелово	79	4,9592		14.431,7400	21.471,00	1
Банатско Аранђелово	82	19,1000		14.431,7400	82.693,90	1
Банатско Аранђелово	87	5,4838		15.799,1378	25.991,80	1
Банатско Аранђелово	88	80,4640		4.283,5729	103.402,00	1
Банатско Аранђелово	89	20,2313		3.508,1938	21.292,60	1
Банатско Аранђелово	91	15,6099		13.835,7047	64.792,20	1
Банатско Аранђелово	92	16,4482		13.457,2770	66.404,40	1
Банатско Аранђелово	93	27,1067		14.652,9165	119.158,00	1
Банатско Аранђелово	94	9,5370		14.431,7400	41.290,70	1
Банатско Аранђелово	95	13,1056		15.271,4723	60.042,50	1
Банатско Аранђелово	96	103,2260		4.048,9922	125.388,00	1
Банатско Аранђелово	97	9,7329		14.244,8190	41.593,00	1
Банатско Аранђелово	99	28,2629		14.085,9646	119.433,00	1
Банатско Аранђелово	101	21,2387		14.431,7400	91.953,40	1
Банатско Аранђелово	103	5,8260		16.202,7723	28.319,20	1
Банатско Аранђелово	104	89,4871		13.658,7024	366.683,00	1
Банатско Аранђелово	105	105,0958		7.678,5890	242.096,24	1
Банатско Аранђелово			1.361,0000	15,21	6.210,24	1
Српски Крстур	107	14,7100		12.104,9484	53.419,10	1
Српски Крстур	108	16,0609		12.398,0399	59.737,10	1
	УКУПНО	1291,2768	1.361,0000			

Лицитациони корак износи 500,00 динара.

2. Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела и пољопривредних објеката по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), које је предмет издавања у закуп, може се извршити у згради Општине Нови Кнежевац, у канцеларији бр 14 сваког радног дана од 08:00 до 12:00 часова.

Контакт особа Радивој Ћирић, тел. 0230/82-055, локал 170 или мобилни 062/792-783.

3. Земљиште и објекти из овог огласа дају се у виђеном стању и купац се не може позивати на њихове физичке недостатке.

4. Обилазак пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката, који се дају у закуп може се извршити:

за КО Нови Кнежевац дана 11.02.2015 од 08-14 часова

за КО Српски Крстур дана 12.02.2015 од 08-14 часова

за КО Банатско Аранђелово дана 13.02.2015 од 08-14 часова

за КО Мајдан дана 12.02.2015 од 08-14 часова

5. Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у закуп ће се спровести само за тако утврђену површину.

6. Све трошкове који настану по основу закупа пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини сносиће лице које добије то земљиште и

Majdány	56	13,0570		14.431,7400	56.530,60	1
Majdány	57	10,5320		4.356,0795	13.763,47	1
Oroszlámos	78	17,4870		14.431,7400	75.710,40	1
Oroszlámos	79	4,9592		14.431,7400	21.471,00	1
Oroszlámos	82	19,1000		14.431,7400	82.693,90	1
Oroszlámos	87	5,4838		15.799,1378	25.991,80	1
Oroszlámos	88	80,4640		4.283,5729	103.402,00	1
Oroszlámos	89	20,2313		3.508,1938	21.292,60	1
Oroszlámos	91	15,6099		13.835,7047	64.792,20	1
Oroszlámos	92	16,4482		13.457,2770	66.404,40	1
Oroszlámos	93	27,1067		14.652,9165	119.158,00	1
Oroszlámos	94	9,5370		14.431,7400	41.290,70	1
Oroszlámos	95	13,1056		15.271,4723	60.042,50	1
Oroszlámos	96	103,2260		4.048,9922	125.388,00	1
Oroszlámos	97	9,7329		14.244,8190	41.593,00	1
Oroszlámos	99	28,2629		14.085,9646	119.433,00	1
Oroszlámos	101	21,2387		14.431,7400	91.953,40	1
Oroszlámos	103	5,8260		16.202,7723	28.319,20	1
Oroszlámos	104	89,4871		13.658,7024	366.683,00	1
Oroszlámos	105	105,0958		7.678,5890	242.096,24	1
Oroszlámos			1.361,0000	15,21	6.210,24	1
Szerbkeresztúr	107	14,7100		12.104,9484	53.419,10	1
Szerbkeresztúr	108	16,0609		12.398,0399	59.737,10	1
	ÖSSZESEN	1291,2768	1.361,0000			

A licitlépcső (ráajánlás) összege 500,00 dinár.

2. A dokumentumok megtekintése: a kataszteri területek és mezőgazdasági létesítmények grafikai áttekintése kataszteri községek szerint és a nyilvános árverés tárgyát képező, árverési egységek szerint kialakított parcellák jegyzéke – melyek Törökkánizsa község épületének 14. számú irodájában tekinthetők meg munkanapokon 8,00-tól 12,00 óráig. Kapcsolattartó személy: Radivoj Ćirić, telefon: 0230/82-055, 170-es mellék, vagy a 062/792-783-as mobiltelefonszámon.

3. A hirdetményben megjelölt földterületeket és létesítményeket megtekintett állapotban adják bérbe s azok fizikai állapotára a bérlő nem hivatkozhat.

4. E hirdetmény bérbeadandó földterületeit a helyszínen az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

Törökkánizsa kataszteri község területén 2015. 2. 11-én 08-tól 14 óráig
 Szerbkeresztúr kataszteri község területén 2015. 2. 12-én 08-tól 14 óráig
 Oroszlámos kataszteri község területén 2015. 2.13-án 08-tól 14 óráig
 Majdány kataszteri község területén 2015.02.12-én 08-tól 14 óráig.

5. Ha az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek és mezőgazdasági létesítmények bérbeadására meghirdetett árverés kiírását követően a hirdetményben megnevezett földek területén bármilyen törvényes jogcímen változás következik be, a mezőgazdasági földterület bérbeadásának további eljárását csak az így megállapított területre vonatkozóan bonyolítják le.

6. Az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek és létesítmények bérbevételével kapcsolatos minden költség az adott területet bérlő személyt terheli.

7. Земљиште и објекти из овог Огласа дају се у закуп искључиво за пољопривредну производњу, не могу се користити у друге сврхе.

8. Земљиште и објекти из овог огласа не могу се давати у подзакуп.

II

– Услови за пријављивање на јавно надметање–

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини има:

- правно и физичко лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и има активан статус.

2. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање понуђач доказује следећом документацијом:

- фотокопијом личне карте или прочитаном личном картом за личне карте са чипом за физичка лица, односно, фотокопијом извода из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица

- фотокопијом потврде о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава из текуће године.

3. Понуђачи су дужни да пре почетка јавног надметања доставе оригинале докумената из тачке 2. овог одељка на увид Комисији за спровођење поступка јавног надметања. Најповољнији понуђач је дужан да након закључења записника са јавног надметања, преда оригинале докумената из тачке 2. овог одељка Комисији за спровођење поступка јавног надметања.

4. Понуђач или његов овлашћени представник дужан је да присуствује јавном надметању, у супротном се сматра да је одустао од јавног надметања.

5. Овлашћени представник понуђача дужан је да достави оверено пуномоћје од стране надлежног органа Комисији за спровођење поступка јавног надметања пре почетка јавног надметања. Овлашћени представник може заступати само једног понуђача на јавном надметању.

6. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у **тачном динарском износу** наведеном у табели из тачке I овог огласа,

за свако јавно надметање појединачно, на рачун Општинске управе Нови Кнежевац број: 840-932804-69 и позив на број 97 14 222.

7. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа. Депозит се не враћа ни понуђачу који је одлуком Комисије за спровођење поступка јавног надметања у даљем са јавног надметања због нарушавања реда и дисциплине.

8. Уколико излицитирана цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да сви понуђачи, који настављају надметање, допуне депозит до 50% излицитиране цене. Надметање се наставља после уплате депозита.

9. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.

10. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини ~~имају~~ **немају** правна и физичка лица која нису испунила све обавезе из ранијих или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини као и она која су извршила ометање посуда пољопривредног земљишта или која су нарушавала

7. Az e hirdetményben megjelölt földterületek és létesítmények kizárólag mezőgazdasági termelésre vehetők bérbe, s más célokra nem használhatók.

8. E hirdetményben megjelölt földterületek albérlőnek nem adhatók ki.

II

-A nyilvános árverésen való részvétel feltételei-

1. Az állami tulajdonban lévő földterületek és mezőgazdasági létesítmények bérbeadására kiírt nyilvános árverésen részvételi joguk van:

- fizikai és jogi személyeknek – akit bejegyezték a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásába és aktív gazdaságként tartják nyilván

2. Az ajánlattevők az alábbi okmányokkal igazolják, hogy eleget tesznek a nyilvános árverésre való jelentkezés feltételeinek:

- fizikai személyek esetében a személyi igazolvány fénymásolata, vagy a mikrochipes igazolvánnyal rendelkezők esetében a mikrochipes igazolvány kártyaleolvasójának adatai, illetve a gazdasági bejegyzés kivonata (amely a hirdetmény közzétételének napjától számított hat hónapról nem régebbi) a jogi személyeknek

- a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásának az aktív státusról szóló igazolását a folyó évre vonatkozóan

3. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverés kezdete előtt megtekintésre továbbítani az e fejezet 2. pontjában megjelölt eredeti okiratokat a nyilvános árverést lebonyolító illetékes bizottságnak. A legkedvezőbb ajánlattevő köteles e bizottságnak a nyilvános árverésről szóló jegyzőkönyv lezárása után átadni az e fejezet 2. pontjában megjelölt eredeti okiratokat.

4. Az ajánlattevő vagy annak felhatalmazott képviselője köteles részt venni a nyilvános árverésen, ellenkező esetben úgy tekintik, hogy elállt a nyilvános árveréstől.

5. Az ajánlattevő felhatalmazott képviselője a nyilvános árverés megkezdése előtt köteles az illetékes szervek által hitelesített felhatalmazást továbbítani a nyilvános árverést lebonyolító illetékes bizottságnak. A felhatalmazott képviselő csak egy ajánlattevőt képviselhet a nyilvános árverésen.

6. Az ajánlattevők kötelesek a részvételi jelentkezéssel egy időben bizonyítékot adni arról, hogy a letéti díjat az e hirdetmény I. pontjában található táblázatban közölt pontos dinárösszegben befizették Törökanizsa Községi Közigazgatási Hivatalának: 840-932804-69 számú számlájára, a 97 14 222 hivatkozási számmal, minden egyes árverés esetében.

7. A legkedvezőbb ajánlattevő kivételével a befizetett letéti díjat a bizottság a nyilvános árverés után minden ajánlattevőnek visszafizeti. A letéti díjat a legkedvezőbb ajánlattevő esetében beszámítják az éves bérleti díjba. Amennyiben a legkedvezőbb ajánlattevő eláll ajánlatától, a letéti díjat nem szolgáltatják vissza. A letéti díjat nem szolgáltatják vissza annak az ajánlattevőnek sem, akit a nyilvános árverést lebonyolító illetékes bizottság határozatával rendbontás és fegyelemsértés miatt kitiltottak a nyilvános árverésről.

8. Amennyiben az árverési ár összege meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, az árverést folytatni kívánó ajánlattevőknek ki kell egészíteniük a letéti díjat, az elért árverési ár 50 %-ának összegéig. Az árverés a letéti díj befizetése után folytatódik.

9. A nyilvános árverést akkor tartják meg, ha az adott határidőn belül legalább egy jelentkezést továbbítanak.

10. Az állami tulajdonban lévő földterületek és mezőgazdasági létesítmények bérbeadása céljából tartandó nyilvános árverésen **nem vehetnek részt** azok a jogi és fizikai személyek, akik nem tettek eleget minden, az állami tulajdonban lévő földterületek korábbi vagy aktuális bérleti szerződéseiből eredő kötelezettségnek, azok, akik mezőgazdasági tulajdonsértést követtek el vagy akadályozták az állami tulajdonban lévő földterületek bérbeadására irányuló eljárás bármely részének lebonyolítását.

III

– Документација за пријављивање на јавно надметање –

- формулар за пријављивање (попуњен у целости и потписан)
- доказ о уплати депозита
- лична карта за физичка лица, односно, извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица
- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава из текуће године

Формулар пријаве и адресиране коверте, односно штампане налепнице са адресом Општине Нови Кнежевац, се могу преузети сваког радног дана на писарници Општине Нови Кнежевац. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са садржајем формулара пријаве.

Пријава на оглас се подноси у запечаћеној коверти на којој мора да пише:

На предњој страни:

- Адреса: Општина Нови Кнежевац, улица и број: Краља Петра I Карађорђевића бр 1., Комисији за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини
- Број јавног надметања ____ (навести и КО)

На задњој страни:

- име и презиме/назив и адреса понуђача

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

IV

– Рок за подношење пријаве –

Рок за подношење документације за пријављивање је до 13 сати, дана 18.02.2015.године. Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе Општине Нови Кнежевац до наведеног рока, без обзира на начин достављања.

Непотпуне и не благовремене пријаве неће се разматрати.

V

– Јавно надметање –

Јавно надметање за давање у закуп земљишта и објеката из тачке I. овог Огласа одржаће се у згради Општине Нови Кнежевац, улица и број: Краља Петра I Карађорђевића бр 1., и то:

1. К.О. Нови Кнежевац дана 19.02.2015 године са почетком у 08:00 часова
2. К.О. Српски Крстур дана 19.02.2015 године са почетком у 10:00 часова
3. К.О. Мајдан дана 19.02.2015 године са почетком у 10:00 часова
4. К.О. Банатско Аранђелово дана 19.02.2015 године са почетком у 11:00 часова

VI

– Плаћање закупнине –

Закупнина ће бити прерачуната у евре по средњем курсу Народне банке Србије на дан јавне лицитације.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу

III

- A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges okiratok -

- jelentkezési formanyomtatvány (hiánytalanul kitöltve és aláírva)
- igazolás a letéti díj befizetéséről
- fizikai személyek esetében a személyi igazolvány, illetve a gazdasági nyilvántartás kivonata (amely a hirdetmény közzétételének napjától számított hat hónapnál nem régebbi) a jogi személyek számára
- igazolás a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában szereplő aktív státusú bejegyzésről a folyó évre vonatkozóan

A jelentkezési formanyomtatvány és a megcímzett borítékok, valamint a község címével ellátott matricák átvehetők Törökkanizsa község iktatóirodájában, minden munkanapon. Az ajánlattevőknek időben meg kell ismerkednie a jelentkezési formanyomtatvány tartalmával.

A jelentkezési anyagot lepecsételt borítékban kell átadni, az alábbi szöveggel:

Az első oldalon:

- Cím: Törökkanizsa község, utca és házszám: I. Karađorđević Péter király u. 1., Az állami tulajdonban lévő földek bérbeadását lebonyolító bizottság részére
- Az árverés száma ____ (feltüntetni a kataszteri községet)

A hátoldalon:

- az ajánlattevő vezeték-és utóneve és címe

A jelentkezéssel együtt a megjelölt okiratokat is be kell nyújtani.

IV

- Jelentkezési határidő -

Az árverésre való jelentkezéshez szükséges okiratok benyújtásának határideje 2015.02.18-a, 13:00 óráig. Időben érkezettnek tekinthető minden jelentkezés, amely a fenti határidőn belül, továbbítási módjától függetlenül beérkezett Törökkanizsa község Közigazgatási Hivatalához.

A hiányos és késve érkezett jelentkezéseket a bizottság nem veszi figyelembe.

V

- A nyilvános árverés -

Az e hirdetmény I. pontjában megjelölt földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésre Törökkanizsa község épületében kerül sor, az I. Karađorđević Péter király u. 1. szám alatt, az alábbi időpontokban:

1. Törökkanizsa kataszteri község területére 2015. 2. 19-én 08.00 órakor
2. Szerbkeresztúr kataszteri község területére 2015. 2. 19-én 10.00 órakor
3. Majdány kataszteri község területére 2015. 2. 19-én 10.00 órakor
4. Oroszlámos kataszteri község területére 2015. 2. 19-én 11.00 órakor

VI

- A bérleti díj fizetése -

A bérleti díjat a Szerb Nemzeti Bank árverés napján érvényes középárfolyama szerint számítják át euróba.

A bérleti díjat előre kell fizetni a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes középárfolyama szerint meghatározott dinárértékben.

VII

– Средства обезбеђења плаћања –

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 10 дана од правоснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у закуп пољопривредног земљишта и пољопривредних објеката у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде и заштите животне средине преко Општинске управе Општине Нови Кнежевац.

За уговоре чији је рок трајања дужи од једне године купац плаћа закупнину најкасније до 30. септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа доставља и :

- гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или
- уговор о јемству јемца (правно лице) или
- доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа

Уколико купац не достави уплату из става 2. ове тачке уговор о закупу се раскида а закупнина ће бити наплаћена из средстава обезбеђења наплате.

Ову одлуку објавити у службеном листу Општине Нови Кнежевац, Новокнежевачким новинама, на огласној табли Општинске управе Нови Кнежевац и месних заједница, и на веб страни www.noviknezovac.com, с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у службеном листу Општине Нови Кнежевац.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ОПШТИНА НОВИ КНЕЖЕВАЦ
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ

Број: П-320-13

Дана: 30.01.2015. године



VII

- Fizetési biztosítékok -

A legkedvezőbb ajánlattevő a határozat hatályba lépésétől számított 10 napon belül köteles bizonyítékot szolgáltatni az állami tulajdonban lévő földterület bérbeadásáról szóló jogerős határozatban megjelölt bérleti díj biztosíték összegével csökkentett összegének befizetéséről, amelyet Törökanizsa Községi Közigazgatási Hivatala által a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumhoz kell továbbítani.

Az egy évnél hosszabb időre szóló bérleti szerződéseknél a bérlő a bérleti díjat legkésőbb szeptember 30-áig köteles befizetni minden következő bérleti évre, és az első évre szóló bérleti díj fizetési utalványához az alábbiakat kell mellékelni:

- A mezőgazdasági földterület éves bérleti díjának megfelelő ügyviteli bank biztosítékát
- kezességi szerződést (jogi személy) vagy
- az egy éves bérleti díj összegének megfelelő letét befizetéséről szóló bizonylatot a bérlet fizetésének biztosítékaként, melyet rendszeres bérletfizetés esetén beszámítanak az utolsó év bérleti díjába.

Amennyiben a bérlő a befizetést nem az e pont 2. bekezdésének megfelelően továbbítja, a bérleti szerződést felbontják és a bérleti díjat a biztosíték eszközeiből fedezik.

E határozatot közzé kell tenni Törökanizsa község Hivatalos Lapjában, a Törökanizsai Újságban, Törökanizsa Községi Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján és a helyi irodákban, valamint a község www.noviknezevac.com honlapján, azzal, hogy a jelentkezési határidőt a Törökanizsa község Hivatalos Lapjában való megjelentetéstől számítják.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
TÖRÖKKANIZSA KÖZSÉG
A KÖZSÉG ELNÖKE

Szám: II-320-13

Kelt: 2015. 01. 30-án



A KÖZSÉG ELNÖKE:

Dragan Babić